



[11]

Informe

L'informe, eina de comunicació

QUÈ ÉS UN INFORME

L'informe és un text, generalment redactat per un tècnic especialitzat, que reuneix, analitza i valora informació relacionada amb un tema i es dirigeix a persones amb capacitat de decisió. Es tracta, doncs, **d'una exposició ordenada i exhaustiva** que té per objectiu orientar una actuació determinada.

La denominació d'*informe* inclou textos de temàtiques i extensions molt diferents. Hi ha diverses classificacions segons el criteri que es consideri. Però hi ha dues característiques que comparteixen tots els informes: tenen com a funció principal (encara que no única) la transmissió d'informació i es dirigeix a òrgans amb capacitat de decisió.

Tot i que compleixen una funció sobretot informativa, la majoria d'informes no es limiten a proporcionar i analitzar les dades, sinó que també les interpreten i comenten, n'extreuen conclusions i fan recomanacions. En aquest cas, l'autor no només es proposa informar, sinó també assessorar i aconsellar.

Disposar d'informació útil és una necessitat que comparteixen totes les organitzacions, ja siguin empresarials, jurídiques, administratives o universitàries. Moltes de les decisions que es prenen en aquests àmbits requereixen fonamentar-se en la informació especialitzada i objectiva que proporcionen els informes.

En l'àmbit universitari, l'informe satisfà la necessitat d'intercanviar coneixement entre els membres de la comunitat científica. La comunicació dels resultats d'una investigació científica implica necessàriament la redacció d'un informe que els interessats en la matèria puguin consultar; la redacció de l'informe esdevé, doncs, la culminació del treball científic. A més d'aquesta funció divulgadora, l'elaboració d'informes és una pràctica acadèmica habitual per als estudiants de disciplines com ciències de la salut (biologia i psicologia) i ciències experimentals (matemàtiques i enginyeries).

Exemple

A continuació es mostren alguns títols que exemplifiquen els diferents àmbits, especialitats i especificitats sobre els quals es pot elaborar un informe universitari.

Informe científic sobre la seguretat dels aliments

Informe tècnic sobre la contaminació lumínica al sector nord-oest del parc de Collserola

Informe científic sobre els impactes del canvi climàtic en l'esfera natural

Informe tècnic sobre la problemàtica cinegètica al vessant oriental del massís del Cadí

Informe sobre indicadors de qualitat en mostra crua i cuïta de túnids

El text que hi ha tot seguit recull els objectius d'un informe que analitza les migracions

a Catalunya. A la part introductòria d'aquest informe, els autors, a més d'apuntar els objectius que han guiat la recerca, delimiten el camp d'estudi, descriuen les fonts documentals que han permès analitzar els processos migratoris i avancen l'estructura de l'informe.

1. Objectius

En aquest estudi, el Grup de Recerca sobre Migracions (GRM), radicat al Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, ha centrat l'anàlisi en els desplaçaments espacials de la població que comporten un canvi de residència, és a dir, sobre les migracions. Com han assenyalat Àngels Pascual de Sans i Jordi Cardelús: "Ocupar-se de les migracions en la societat catalana o en qualsevol altra representa tractar l'anar i venir de la gent, al llarg del temps, per un espai geogràfic, pel seu interior, i de dins cap a fora i de fora cap a dins; però també suposa tractar del *ser-hi*. No es pot pensar en la mobilitat sense considerar aquest altre aspecte que podríem anomenar "assentament". Així com el moviment es percep quan l'observador s'atura o bé té un punt de referència immòbil, els desplaçaments espacials de la població i les migracions són comprensibles només en relació amb l'assentament de la població. Migracions i assentament són dues manifestacions o dues facetes d'una mateixa realitat". D'aquesta manera, la investigació que aquí es presenta ha tingut en compte aquesta visió àmplia de les migracions a Catalunya intentant evitar simplificacions, malgrat totes les dificultats que una tasca d'aquesta magnitud suposa.

La recerca s'ha desenvolupat entre el juliol del 2000 i el juny del 2001 i ha tingut els tres objectius específics següents:

1. Elaborar un cens dels investigadors i les investigadores que han estudiat i estudien aquests temes, així com dels seus materials escrits (llibres, articles, informes, documents grisos, bases de dades, etc.). S'ha pretès que aquest cens tingui un caràcter exhaustiu, en la mesura del possible, i que inclogui els materials elaborats no tan sols per personal investigador de les universitats, sinó també els materials produïts per les diverses administracions públiques, centres d'estudis de bancs i empreses, fundacions privades i públiques, sindicats, organitzacions patronals, diverses ONG, esglésies, associacions veïnals, etc.

2. Desenvolupar un estat de la qüestió actualitzat sobre el tema de la migració a Catalunya durant els últims anys, tant en l'àmbit teòric com aplicat. Aquest estat de la qüestió s'ha realitzat a partir, sobretot, dels materials publicats i també dels no publicats però que es troben disponibles. S'han deixat de banda, en canvi, els projectes de recerca subvencionats i finançats ja sigui per les entitats públiques (CICYT, CIRIT, Comissió Europea, etc.) o privades (bàsicament fundacions i altres centres d'estudi), quan aquests no han donat lloc a cap text disponible. S'ha prestat una atenció especial als estudis que consideren la repercussió de la migració sobre l'espai i sobre les pautes de localització de la població en el territori. Així mateix, s'han tingut en compte aquells estudis de caire socioeconòmic que s'han realitzat al voltant de l'impacte de les infraestructures viàries sobre el poblament i la mobilitat de la població. S'ha realitzat un buidatge de les paraules clau incloses en aquests materials, per després classificar-les d'acord amb les àrees temàtiques més rellevants. Aquesta classificació és útil per desenvolupar idees i hipòtesis de treball sobre la situació actual i l'evolució futura de les pautes de migració a la nostra societat.

3. Crear bases de dades que recullin, de manera paral·lela, informació i material que tracta sobre la mobilitat residencial i la migració. En aquest sentit, s'ha creat una base de dades estadístiques elaborada a partir del buidatge de l'Estadística de Variacions Residencials i de les estadístiques sobre treballadors i residents estrangers a Catalunya.

[...]

5. Aproximació a l'estructura de l'informe

Argumenta és un projecte dels serveis lingüístics de nou universitats catalanes (UB, UAB, UPC, UPF, UdG, UdL, URV, UOC i UVIC), que han dirigit els serveis lingüístics de la UAB i la UPC.

Els continguts d'Argumenta estan subjectes a una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 2.5 de Creative Commons.



L'informe introduït aquí ha estat dividit en dos grans capítols, seguits d'unes reflexions finals i d'una sèrie d'annexos.

Al capítol segon es realitza una aproximació a les característiques de les persones, els grups i les institucions que han realitzat treballs de recerca sobre migracions a Catalunya en els darrers anys, així com a les fonts d'informació emprades. Així, s'hi fa un repàs dels grups de recerca acadèmica i dels investigadors principals que han escrit sobre aquesta àmplia temàtica i s'hi realitza una anàlisi de la producció en revistes científiques de diverses disciplines, com també de la producció bibliogràfica, del que s'ha produït com a treballs acadèmics (tesis, etc.) i del que s'ha presentat a congressos o jornades d'estudi. A més, s'hi analitza la producció realitzada per les administracions públiques i per les organitzacions socials.

Al capítol tercer es tracten les temàtiques més rellevants trobades entre la producció sobre migracions a Catalunya apareguda els darrers vint-i-cinc anys, així com les principals escales espacials i períodes temporals d'anàlisi. Pel que fa a escales espacials d'anàlisi, es tenen en compte les migracions interiors a Catalunya, els fluxos entre Catalunya i la resta d'Espanya, així com els fluxos entre Catalunya i la resta del món.

D'altra banda, pel que fa a les temàtiques, s'hi han destacat els estudis històrics, els que preveuen les característiques sociodemogràfiques, els que versen sobre qüestions espacioterritorials, els de caire laboral o econòmic, els que tracten específicament sobre habitatge, aquells que donen més rellevància a la salut i la sanitat, els dedicats a aspectes culturals o religiosos, i aquells que tenen en el punt de mira l'educació, la legislació o aspectes relacionats amb la integració social (inclòs l'associacionisme). A més, es fa una aproximació al cas específic de la relació entre migracions i infraestructures viàries a Catalunya.

Finalment, es realitzen aproximacions a l'evolució temporal del nombre i tipus d'estudis.

Després de les reflexions finals sobre l'estat de la recerca en qüestions migratòries a Catalunya, hi ha quatre annexos: una relació dels materials sobre migracions a Catalunya (que figura com a volum a part); una relació de les bases de dades estadístiques; una relació de les revistes universitàries i de recerca i, finalment, una relació dels conceptes clau emprats en aquest informe.

A. PASCUAL (dir.)

En els **àmbits empresarial i administratiu**, els informes aporten dades imprescindibles per a la presa de decisions. Els informes s'elaboren per respondre diverses necessitats de l'organització, com ara: analitzar la viabilitat d'un projecte, proposar un canvi en el sistema organitzatiu o productiu, analitzar el funcionament d'un projecte, exposar un incident, conèixer l'opinió d'un expert sobre un tema (econòmic, financer, jurídic...), decidir l'adquisició de maquinària o locals, avaluar el rendiment d'una unitat, afavorir la comunicació entre nivells diferents de l'organització, proposar la solució a un problema...

Exemple

Els títols següents mostren la diversitat temàtica dels informes de caire empresarial i administratiu.

Exemples

Argumenta és un projecte dels serveis lingüístics de nou universitats catalanes (UB, UAB, UPC, UPF, UdG, UdL, URV, UOC i UVIC), que han dirigit els serveis lingüístics de la UAB i la UPC.

Els continguts d'Argumenta estan subjectes a una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 2.5 de Creative Commons.



Informe tècnic sobre la dotació i estat de conservació de l'equipament informàtic
Informe econòmic sobre el sector de mutualitats de previsió social
Informe sobre la situació laboral i professional dels periodistes digitals a Catalunya
Informe sobre la situació dels serveis socials d'atenció domiciliària
Informe jurídic sobre el projecte de llei regulador del permís de conduir per punts

A continuació s'ofereix la part introductòria d'un informe de gestió, en el qual es detallen les actuacions dutes a terme per l'equip rectoral de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Introducció

Tens a les mans la memòria de seguiment del Pla director 2002-2006 corresponent a les actuacions realitzades entre el desembre del 2003 i mitjan novembre del 2004; és a dir, de les actuacions dutes a terme durant el període que va des del Claustre de rendició de comptes del curs passat (2 de desembre de 2003) fins a la data de tancament de l'informe escrit per al Claustre del dia 24 de novembre de 2004.

La memòria, per tal de facilitar l'anàlisi contextual, la tasca de rendició de comptes de l'Equip de Govern i el control per part dels claustrals, segueix l'estructura i el text del Pla director presentat, debatut i aprovat pel Claustre.

El text està organitzat seguint els sis eixos —tres de substantius (formació, recerca i relació amb l'entorn i la societat) i tres de transversals o instrumentals (persones, recursos econòmics i institucional i de l'organització interna)— i els 39 objectius que es van establir per a cadascun d'ells, subdividits en diverses actuacions.

A l'esquerra de la pàgina, s'ha reproduït la redacció literal del Pla director 2002-2006, i es destaquen en negreta i cursiva les actuacions que el rector va destacar com a específiques per realitzar durant el 2004. A la dreta de la pàgina es descriu el que s'ha realitzat o les raons per les quals l'actuació no s'ha pogut fer i queda pendent.

L'informe és el document en què s'exposa la situació d'un tema o una investigació.

MODALITATS D'INFORMES EN L'ÀMBIT UNIVERSITARI

Hi ha tantes **modalitats d'informes** com necessitats d'informar. De fet, la denominació *informe* inclou textos molt diversos, d'extensió variable i temàtiques diferents, que tenen en comú el propòsit de comunicar informació útil, en alguns casos per al funcionament de la institució; en d'altres per informar de l'estat d'una investigació... En l'àmbit universitari, els informes més habituals són els següents:

Informe científic (*scientific report*): informa d'una recerca experimental, és a dir, presenta els resultats d'una investigació original, generalment provinent d'un treball de camp sobre un tema específic. Consisteix en diverses seccions que reflecteixen les fases del procés d'investigació. Són habituals en ciències de la salut (psicologia) i en assignatures d'estadística i càlcul.



Exemple

Resum

El projecte Recursos web i metadades, que ha tingut una ajuda econòmica de la

Divisió V per a projectes de recerca, es planteja amb l'objectiu principal de comprovar les dificultats d'aplicació del sistema de metadades DC a la descripció de les pàgines d'un lloc web universitari i l'efectivitat d'aquestes metadades tant per a la descripció de recursos web com per a la seva ulterior cerca i recuperació. Per al desenvolupament del projecte s'han adaptat i desenvolupat una sèrie d'eines de les quals també es vol comprovar l'eficàcia. En aquest informe s'explica el desenvolupament del projecte, el seu estat el novembre de 2001 i també les eines desenvolupades.

Sumari

1. El conjunt de metadades Dublin Core (DC) com a punt de partida del projecte.
 2. Objectius del projecte.
 3. Metodologia.
 4. Eines i productes desenvolupats per al projecte.
 - 4.1. Concrecions als camps del DC qualificat.
 - 4.2. Disseny de la base de dades i del sistema de recuperació.
 - 4.3. Formulari per a l'assignació de metadades.
 - 4.4. Classificació arxivística local.
 - 4.5. Guia de procediments per a l'assignació de metadades.
 5. Resultats provisionals i tasques pendents.
 6. Conclusions.
 7. Bibliografia.
- Apèndix A. Qualificadors del DC i qualificadors emprats en el projecte.

A. ESTIVILL

Informe de laboratori (*lab report*): té per objectiu descriure *com* i *per què* s'ha desenvolupat l'experiment, *què* s'ha descobert i *quines* interpretacions es poden fer dels resultats obtinguts. Són habituals a ciències experimentals i matemàtiques, i també en enginyeria, on s'aborden i discuteixen els materials i procediments sotmesos a test. Poden ser per a ús intern o extern. Els informes de laboratori segueixen diferents esquemes d'acord amb cada temàtica. Un informe model genèric consta dels següents apartats: objectius, antecedents (descripció de les mostres), procediments (metodologia, tècniques i aparells utilitzats) i resultats (conclusions, recomanacions i observacions).



Exemple

Objetivo

Determinación de la concentración de alcohol en sangre (alcoholemia) por el método de microdifusión.

Reactivos

- Solución de Cr207K2 0,106 N en H2SO4 22,08 N. Pesar 5,2 gr. de Cr207K2 en 400 ml de H2O (d) y llevar a 1 l con H2SO4 (c).
- Solución saturada de C03K2.

Muestras

Sangre anticoagulada en recipiente con cierre hermético.

Curva de calibración

En tubos eppendorf conteniendo 1,0 ml de sangre entera anticoagulada, se preparan los siguientes standards: 0,25 g/l, 0,50 g/l, 1,25 g/l, 2,50 g/l, 5,00 g/l, a partir de alcohol etílico ($\rho = 0,79$ g/ml).

Procedimiento

Se colocan en el compartimento interno de la cámara de Conway (tamaño pequeño), 0,5 ml de la solución ácida de Cr2O7K2. En un extremo del compartimento externo, se agregan 0,2 ml de sangre y en el otro extremo del mismo 0,2 ml de la solución saturada de C03K2. Tapar la cámara y hacerla girar cuidadosamente (en forma horizontal) sobre la mesa de trabajo, para poner en contacto los reactivos colocados en el compartimento externo. En el caso de utilizar cámaras de Conway (tamaño grande) los volúmenes de los reactivos a utilizar serían los siguientes: 3 ml de la solución ácida de Cr2O7K2, 1 ml de sangre y 1 ml de la solución saturada de C03K2. Dejar difundir 1 hora a temperatura ambiente. Luego, destapar la cámara y recoger la solución del compartimento interno.

Proceder a la lectura espectrofotométrica a 620 nm.

Resultados

Valores de alcoholemia a partir de 0,5 g/l, tienen importancia médico legal.

Informe tècnic: es proposa presentar de manera clara i detallada tots els elements tècnics, jurídics o administratius que calen per resoldre de manera encertada un assumpte. Generalment, aquest tipus d'informe inclou recerca sobre conceptes. És habitual en enginyeria.



Exemple

Informe tècnic

Identificació de l'expedient

Informe tècnic relatiu a l'adaptació de l'edifici de l'Escola d'Arts Aplicades a la normativa d'Integració Social dels Minusvàlids.

Antecedents

1. Les estructures de l'edifici, construït el 1930, no satisfan les necessitats dels usuaris amb disminucions físiques.
2. Les nombroses barreres arquitectòniques impedeixen l'accés i la circulació.

S'observen les deficiències següents:

- * Falta d'accessos adaptats a les persones que es desplacen en cadira de rodes.
- * Absència d'un ascensor que permeti a les persones amb problemes de motricitat desplaçar-se per les diferents plantes.
- * Deficient senyalització dels espais interiors, que no permet que els invidents s'hi puguin orientar.

Normativa que s'aplica

L'article 54 de la Llei 13/1982 d'Integració social dels minusvàlids (LISMI) estableix que la construcció, ampliació i reforma dels edificis de propietat pública o privada destinats a un ús que impliqui la concurrència de públic, així com la planificació i urbanització de les vies públiques, parcs i jardins, s'efectuarà de forma que resultin

accessibles i utilitzables a persones amb discapacitats físiques de qualsevol tipus.

Així mateix, segons l'article 55 de la mateixa Llei, els ens públics habilitaran en els seus pressupostos les assignacions necessàries per a la financiació d'aquestes adaptacions en els immobles que en depenguin.

Conclusions

D'acord amb l'aplicació de la normativa vigent aconsello que es duguin a terme les següents millores d'adaptació i accessibilitat de l'edifici:

1. Instal·lar rampes especialment adaptades per permetre l'accés de les cadires de rodes a la finca.
2. Construir un ascensor a l'interior de l'edifici que permeti l'accés a les diferents dependències.
3. Situar les dependències interiors de la finca de manera que sigui fàcil accedir-hi.
4. Incorporar en els diferents espais interiors de la finca una senyalització especial per a invidents.

Barcelona, 3 de setembre de 2006

Informe de progrés (*progress report*): té per objectiu informar de l'evolució d'un projecte o investigació. Pot rebre diferents noms i prendre diferents formes: memoràndums, cartes, informes breus, presentacions, etc.



Exemple

Els informes de progrés s'escriuen per informar un supervisor o un client sobre l'evolució d'un projecte en un determinat període de temps. Compleixen la funció de tranquil·litzar els receptors i informar-los del que ha avançat l'estudi i que s'enllestirà en els terminis previst. Així mateix, és oportú avançar alguns resultats del projecte i donar als receptors l'ocasió d'avaluar la feina feta i sol·licitar els canvis que creguin oportuns.

Aquest tipus d'informes presenten informació sobre l'estat del projecte: quines feines s'han dut a terme, quina part del projecte està en marxa, quina feina queda per fer, si s'han presentat incidències, etc. Per comunicar aquesta informació, l'informe combina diferents estratègies organitzatives: períodes, tasques del projecte o assumptes de l'informe.

Consta dels següents apartats: introducció (repàs de la història del projecte, així com del propòsit i l'abast), descripció detallada del projecte i una conclusió en què es valora el funcionament del projecte fins a l'actualitat.

Informe de disseny (*design report*): introdueix i descriu els dissenys científics. Té dues audiències diferenciades: l'especialitzada (enginyers i científics que volen saber com funciona el disseny i com és d'efectiu) i l'empresarial (interessada en l'aplicació).



Exemple

Design of a Temperature Measurement and Display System Using the 68HC11 Microcontroller

Argumenta és un projecte dels serveis lingüístics de nou universitats catalanes (UB, UAB, UPC, UPF, UdG, UdL, URV, UOC i UVIC), que han dirigit els serveis lingüístics de la UAB i la UPC.

Els continguts d'Argumenta estan subjectes a una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 2.5 de Creative Commons.



Executive Summary

This report presents the design of a temperature measurement and display system that uses the Motorola HC11 microcontroller. This design makes use of the HC11 analog-to-digital converter and the serial subsystems. Temperature measurement and display circuits were built and control software was written to use the added hardware. In this design, the overall objectives were met. By keeping track of the measured temperature, the HC11 is able to control a temperature display that uses light emitting diodes. Also, if the temperature becomes very cold or hot, an alarm message is sent to a host PC terminal. This design has many potential applications, including temperature control and factory automation.

Introduction

This report presents a design of a temperature measurement and display system that incorporated the Motorola 68HC11 microcontroller, simply referred to here as the HC11. This design made use of the HC11's analog-to-digital (A/D) converter and the serial subsystems.

As shown in Figure 1, the design included a temperature sensor connected to one of the HC11's A/D input pins on Port E, and light emitting diodes (LEDs) connected to Port B. These LEDs acted as temperature indicators. Additionally, the design included a connection between the HC11 and a remote personal computer (PC). This connection served to send messages regarding temperature to the PC. An assembly software program developed for this design performed various functions for using the added hardware.

The design had two main objectives. The first objective was to use the HC11 to measure temperature. Included in this objective was the task of connecting the temperature sensor and the LEDs to the HC11. Also included in this objective was the task of designing software to do the following: initialize the A/D converter and serial subsystems; control the measurement and storage of temperature in a RAM variable called TEMP; and control the display of temperature on the LED outputs. The second objective of the design was to use the HC11 to indicate if the temperature went outside of prescribed limits: below 20 degrees Fahrenheit or above 90 degrees Fahrenheit. Included in this objective was the task of connecting the HC11 to a remote PC terminal through an RS-232 connection. Another task within this objective was developing software to initialize the serial subsystem. The final task of this objective was to create subroutines for the software program of the first objective to have the HC11 send a message to the PC if the measured temperature went outside the stated limits.

In performing the testing and design, my laboratory partner and I divided the work in the following way. My partner assumed the lead role in connecting the hardware, and I assumed the lead role in writing the programs. Although one of us had a lead role in performing either the hardware or the software, we worked collaboratively in checking both the hardware and software and in troubleshooting any problems.

This report first presents the procedures for and assessment of the design to have HC11 measure temperature. Then the report discusses the procedures for and assessment of adding a serial output to the HC11 design to communicate whether the temperature is outside of prescribed limits.

[Font: <http://www.writing.eng.vt.edu/workbooks/designreport.html#summary>]

Hi ha tants tipus d'informes com necessitats d'informar.

PLANIFICACIÓ DE L'INFORME

Analitzar el context en què s'insereix qualsevol missatge és fonamental per assegurar-ne l'eficàcia, però encara ho és més en el cas de l'informe, que no pot entendre's deslligat d'un context, és a dir, al marge d'un espai, un temps, un àmbit i uns interlocutors.



Ampliació de continguts

En un sentit ampli, el context comprèn totes aquelles circumstàncies físiques i culturals que envolten l'elaboració del text. La informació que resulta d'explorar el context permet aclarir qüestions imprescindibles per a la redacció, com el paper i la posició de qui escriu, el moment, l'àmbit i els lectors per als quals escriu.

El text que hi ha a continuació, que correspon a la part introductòria d'un informe sobre les migracions europees, ofereix al lector els elements contextuals que han originat l'informe.

En novembre 2005, les ministres des Affaires étrangères des pays européens et méditerranéens se sont rencontrés à Barcelone afin de jeter les bases d'un nouveau partenariat qui est décrit dans la déclaration de Barcelone. Le but principal de ce partenariat est de transformer la région méditerranéenne en une aire de paix et de prospérité et d'établir progressivement une zone euro-méditerranéenne de libre échange. Le processus de Barcelone comprend trois volets : un dialogue sur les thèmes de politique et de sécurité afin de conduire à la stabilité et de promouvoir la démocratie et les droits de l'homme dans la région ; un dialogue sur la coopération financière et économique afin d'augmenter le bien-être des partenaires et de créer une zone de libre échange ; un dialogue sur les thèmes sociaux, culturels et sur les droits de l'homme afin d'améliorer la compréhension mutuelle et de renforcer les liens entre les sociétés civiles.

En avril 2002, la réunion à Valence des ministres Affaires étrangères a franchi un pas en avant en définissant un 'programme régional de coopération dans le domaine de la justice, pour combattre la drogue, le crime organisé et le terrorisme, ainsi que de coopération dans le traitement des thèmes liés à l'intégration sociale des migrants, à la migration et au mouvement des personnes' (il s'agit du Programme Régional MEDA-JAI). Ce programme a été adopté par la Commission Européenne le 16/12/2002 (PE/2002/2521).

Le Projet de coopération sur l'intégration sociale des immigrés, la migration et le mouvement des personnes (Migration EuroMed) est une initiative régionale MEDA lancée par la Commission Européenne (Bureau EuropeAid Coopération) en février 2004 comme une partie du programme cité ci-dessus. Son but est de créer un instrument pour observer, analyser et prévoir les mouvements migratoires, leurs causes et leur impact, en Europe et dans les pays méditerranéens partenaires.

Le Consortium pour la Recherche Appliquée sur les Migrations Internationales (Carim) a été créé dans le but de mettre en oeuvre le projet Migration EuroMed. Le consortium est composé d'une unité coordinatrice établie au Centre Robert Schuman de l'Institut Universitaire Européen (Florence), et d'un réseau de correspondants scientifiques établis dans les pays partenaires méditerranéens. Des experts du nord et du sud contribuent également à ses activités.

En aquesta etapa cal plantejar-se quina és la finalitat de l'informe, quin és el tema que ha de tractar i qui és el destinatari. L'informe idoni s'ha d'adaptar en tot moment

als requeriments de la situació.

Abans d'iniciar la investigació, cal tenir clar **què es vol aconseguir**, l'objectiu del document. Si l'informe és un encàrrec d'un professor o d'un superior jeràrquic, caldrà sondejar-lo a fi de concretar al màxim el propòsit de la investigació.

Exemple

L'informe *Joves i nit*, elaborat per Irene Lop i Cristina Valls i patrocinat per la Fundació Bofill, neix d'una preocupació davant la manca de participació i implicació dels joves d'entre 15 i 29 anys. Els objectius de la investigació són, per una banda, fer una primera aproximació a la realitat dels joves de la ciutat de Barcelona i als usos que fan de la nit i, per l'altra, obtenir pistes sobre quina nit volen per a la seva ciutat.

L'anàlisi del context suposa considerar el **perfil del destinatari**. Preveure les expectatives i coneixements previs del lector proporciona pistes efectives per prendre decisions i resoldre satisfactòriament les diferents tasques de composició. A més, és important tenir en compte què es pretén que sàpiga o que faci el destinatari de l'informe després d'haver-lo llegit.

Els informes es redacten per a destinataris molt diversos. Poden adreçar-se a un superior jeràrquic o a un grup de col·legues, a un client o a un subordinat... Un informe eficaç hauria d'establir un "diàleg imaginari" amb el destinatari.

Ampliació de continguts

La caracterització del lector vol dir conèixer els seus interessos i necessitats. Això permet decidir què es vol dir (dades, explicacions, arguments) i com es pot dir (estructura i llenguatge).

La guia que es presenta a continuació conté les preguntes clau que ajuden a caracteritzar el lector d'un informe. El qüestionari analitza aspectes com els coneixements previs del lector, les seves actituds i habilitats, i fins i tot les condicions en què llegirà el text.

- Quina informació l'interessa?
- Què ha de fer amb aquesta informació?
- Què l'interessa llegir primer?
- Quina informació prèvia té?
- Quina terminologia domina?
- Què se li vol comunicar?
- Quins són els punts principals del missatge?
- Quines llengües coneix?
- Quin tipus de lectura farà (cop d'ull, atenta, selectiva...)?
- De quant temps disposa per llegir el document?
- Per a què necessita llegir l'informe (per prendre una decisió, per aplicar un procediment, per conèixer la situació d'un projecte...)?
- Quina cultura té (europea, asiàtica, americana, africana...)?
- Quines actituds positives o negatives pot tenir sobre el tema?
- En quins punts estarà d'acord i en quins no?

La terminologia i la selecció de la informació són dos dels mecanismes que contribueixen

a seleccionar el lector de l'informe. Utilitzar una terminologia especialitzada i pressuposar uns coneixements determinats en el lector fan que l'informe sigui entenedor per als experts en el tema (professors, directius, professionals), però incomprensible per als lectors poc coneixedors de la matèria (lectors de revistes especialitzades, clients, mitjans de comunicació o altres organitzacions).

Exemple

Per exemple, un lector poc expert en un tema —economia, electrònica, dret, etc.— agrairà que l'informe expliciti el significat de sigles, termes tècnics i conceptes poc coneguts. És difícil que aquest tipus de lector entengui un document amb conceptes o termes que desconeix i agrairà que l'autor ho tingui en compte i els els expliqui. O al contrari, pot passar també que l'informe s'estengui en conceptes coneguts i el lector senti menystinguda la seva capacitat.

Cal que l'informe proporcioni al lector les dades necessàries per entendre'l.

LA CERCA D'INFORMACIÓ

Elaborar un informe requereix dur a terme diverses activitats encaminades a estudiar uns fets, fenòmens, objectes o persones, activitats que s'organitzen en diferents etapes: formular objectius, dur a terme una recerca, analitzar i interpretar les dades i, finalment, redactar un document que reculli i reflecteixi la investigació.

Documentar-se per redactar pot resultar una feina fàcil si la informació es troba a l'abast, disponible en uns quants documents. No obstant això, la majoria de vegades recopilar informació serà una mica més complicat. Pot ser que calgui sintetitzar el contingut de molts documents o emprendre una investigació. **La recerca necessària per redactar un informe implica utilitzar diverses tècniques de recopilació d'informació.**

Les tècniques de recollida d'informació són molt variades: observació directa, indirecta, participativa, anàlisi de contingut, anàlisi crítica, reflexió, etc. Pel que fa als instruments, poden ser: equips de laboratori, aparells, tests, qüestionaris, observacions... **Cal deixar constància a l'informe de les tècniques i els instruments utilitzats, així com de les seves característiques i funcions.** Si els instruments són desconeguts o d'ús no freqüent, cal fer-ne una descripció detallada. Si es tracta d'un equip estàndard s'ha de consignar el nom i el número de model.

Exemple

Les autores de l'informe *Joves i nit* van consultar fonts bibliogràfiques i van utilitzar metodologia qualitativa i quantitativa a partir d'entrevistes, grups de conversa estructurats i enquestes. A continuació es presenta la relació de tècniques emprades:

- Anàlisi documental i estadística. S'ha consultat bibliografia diversa sobre joves, tenint en compte especialment l'Enquesta de la joventut de Barcelona 2002.
- Entrevistes exploratòries. S'han fet un total de sis entrevistes a persones expertes en el món dels joves, amb l'objectiu de contextualitzar la problemàtica que es vol

estudiar.

— Entrevistes semiestructurades. S'han fet un total de catorze entrevistes a persones relacionades amb el món dels joves i la nit.

— Grups de conversa estructurats. Amb l'objectiu de fer una primera aproximació als discursos dels joves a l'entorn dels usos de la nit, es van organitzar tres grups de conversa.

— Qüestionari.

I. LOP i C. VALLS

Hi ha dos tipus de fonts: les primàries i les secundàries. Les **fonts primàries** proporcionen informació de primera mà, és a dir, dades que encara no han estat interpretades per ningú. A grans trets, es pot dir que l'observació, l'entrevista i l'enquesta són els instruments que permeten recollir aquest tipus d'informació en les disciplines de caire social i humanístic; en canvi, en les disciplines més científiques i tècniques, els resultats que caldrà analitzar provindran d'una investigació experimental.

L'observació és la inspecció i l'estudi d'un determinat assumpte que duu a terme un individu a través dels seus sentits, especialment la vista. Per a l'enregistrament d'aquestes impressions es pot disposar de l'ajut de mitjans tecnològics (fotografia, gravació, presa de notes...).



Ampliació de continguts

L'observació atorga immediatesa i veracitat a la investigació; no obstant això, té alguns inconvenients. D'una banda, la limitació de la memòria: el resultat de l'observació es pot perdre perquè no s'ha enregistrat en el seu moment per escrit; per estalviar aquest inconvenient, és important portar un quadern de registre. A més, els fets observats poden no ser significatius: observar uns fets només una vegada no significa que es repeteixin.

Exemple

Continuant amb l'informe *Joves i nit*, es pot observar com es relata una observació.

La nit i el botellón

Cada cap de setmana, milers de joves es reuneixen a la nit en llocs determinats per estar amb els amics i beure tota la nit. Durant aquestes hores, passen moltes coses: coneixen gent nova, aprenen coses dels altres i estableixen relacions que difícilment farien durant la setmana. L'ambient d'un *botellón* és molt especial, i hi contribueix el fet de poder conversar tranquil·lament sense un altaveu que destrossi el timpà. Hi ha diverses raons que afavoreixen aquest moviment. La més important és l'econòmica. Una sola copa en un bar pot costar entre 6 i 10 €, mentre que una botella d'un litre de ron, whisky, vodka, ginebra, etc. amb la barreja corresponent, bossa de gel i vasos no passa dels 30 €. Una altra raó per què hi hagi *botellons* és la mala qualitat de l'alcohol que serveixen alguns bars, fet que repercuteix en la confiança del consumidor, que prefereix saber què és el que beu.

I. LOP i C. VALLS

L'entrevista és una tècnica de recopilació d'informació qualitativa. Consisteix a mantenir una conversa amb un "testimoni" i citar-ne els fragments més significatius

i exemplars per donar suport als comentaris teòrics. Com a evidència de suport, aquestes dades descriptives tenen la funció d'ajudar el lector a entendre l'activitat, el lloc i el fenomen estudiat.

Ampliació de continguts

Perquè l'entrevista tingui validesa com a font d'informació sobre la qual basar el contingut d'un informe, ha de complir una sèrie de condicions:

- Formular les preguntes de l'entrevista en concordança amb els objectius de l'informe.
- Enregistrar l'entrevista, sempre amb el consentiment de l'entrevistat.
- Començar per les preguntes generals i passar després a les específiques.
- Crear un clima agradable, cordial i sense amenaces. Una entrevista és una conversa; per aquest motiu és influenciada per factors psicosocials, d'empatia, de la relació que s'estableixi amb l'entrevistat.
- Fer la mateixa entrevista a diferents persones per tal de contrastar impressions.

Exemple

Per elaborar l'informe *Joves i nit*, es van dur a terme entrevistes exploratòries i semiestructurades a experts, representants polítics, personal tècnic, representants del teixit associatiu, empresaris, etc., tots ells relacionats amb el món dels joves i la nit, amb l'objectiu d'obtenir informació, propostes i estratègies dels col·lectius que participen en el món nocturn.

Entrevista al representant d'una associació de joves

Creus que els joves tenen prou espais públics per fer activitats a la nit?

No. La dotació d'equipaments públics que estiguin oberts a la nit és gairebé inexistent. Caldria obrir nous espais al districte, com ara centres cívics o casals de joves. Tampoc l'horari dels equipaments públics no facilita fer activitats a la nit. Quan es programen activitats més tard de les 22 h la despesa és enorme ja que s'han de pagar vigilants, conserges, i això complica molt la programació d'activitats.

Quina valoració et mereixen les activitats lúdiques que programen els districtes?

Força baixa. De vegades no responen a les necessitats dels joves, sinó a les d'alguns col·lectius, i cal que la gent d'entitats i tècnics de joventut ho treballin.

Estàs satisfet amb el programa Barcelona Bonanit?

Crec que és un projecte sense força, no només des del punt de vista de l'usuari, sinó, sobretot, des del que fa propostes d'activitats: els diners que es donen són pocs, s'ha de fer massa paperassa per fer visible una activitat i, de vegades, quan proposes una activitat et diuen que l'agenda ja està tancada o que ha de passar pel criteri del referent de districte.

De quina manera es podria millorar la programació?

La programació hauria de sortir dels mateixos joves a partir dels seus grups, entitats o també d'iniciatives individuals que poguessin ser valorades per alguns tècnics dinamitzadors o per algunes comissions.

I. LOP i C. VALLS

Si l'entrevista proporciona informació qualitativa, **l'enquesta** té per finalitat recollir les opinions de moltes persones sobre algun tema en un moment determinat. L'enquesta s'assembla a una fotografia, perquè ofereix dades vàlides només per a aquest precís

moment. Tendeix a la generalització perquè s'aplica només a una porció de la població total a la qual els especialistes anomenen *mostra*, que ha de ser representativa de tota la població.

A l'hora d'elaborar una enquesta, cal tenir en compte els criteris següents:

- Procurar que les preguntes coincideixin amb els objectius que es pretenen.
- Redactar les instruccions per emplenar-la de manera senzilla i clara, a fi de reduir els errors en les respostes.
- Agrupar les preguntes d'acord amb àrees temàtiques.
- Procurar que les respostes siguin fàcils de tabular estadísticament, ja que això en facilitarà el buidatge posterior.
- Fer una prova del qüestionari amb un parell de persones abans d'aplicar-lo a la mostra. Corregir-ne els enunciats difícils d'entendre i assegurar-se de la pertinència de les preguntes.

Ampliació de continguts

Les preguntes de l'enquesta poden ser obertes o tancades. Les preguntes obertes permeten que la persona que respon ho faci sense la imposició d'unes opcions. A més, com que s'expressa amb les seves paraules, es poden observar matisos i reflexions més enllà de la previsió establerta per l'equip investigador. Les preguntes tancades obliguen l'entrevistat a escollir una, dues o més opcions d'entre un seguit de variables establertes. Tot i que més condicionades, tenen un índex més alt de resposta per la facilitat que suposa el mètode. Per evitar possibles limitacions en les opcions proposades es pot introduir l'opció "altres".

Exemple

L'enquesta següent pretén obtenir informació genèrica de la valoració que fan els joves sobre la ciutat a la nit. El qüestionari, escrit en un llenguatge senzill i proper al col·lectiu jove, s'estructura en diversos apartats: dades sociodemogràfiques, valoració global de la Barcelona nocturna, ús d'espais i equipaments, model d'oci, utilització d'espais públics, i propostes. Se'n mostra un fragment. Algunes preguntes són poc pautades i donen l'oportunitat d'expressar-se d'una manera com més oberta millor.

Joves i nit

Qüestionari

[Dades sociodemogràfiques]

1. Sexe

- * Home
- * Dona

2. Edat

3. País de naixement

4. Nivell d'estudis acabats

- * Sense estudis
- * EGB / primària
- * ESO
- * Batxillerat/BUP/COU
- * Formació professional / mòduls professionals
- * Universitària

[...]

8. Actualment participes en alguna d'aquestes associacions o moviments socials?

- * Associació cultural o artística
- * Escoltes, esplai
- * Associació d'estudiants o sindicat
- * Organització política
- * Club esportiu
- * Organització de voluntariat, cooperació i drets humans
- * Organització ecologista
- * Moviment social alternatiu
- * No formo part de cap associació o moviment social

[Valoració de la Barcelona nocturna]

9. Escribe tres coses de la nit a Barcelona que t'agraden i tres que hi trobes a faltar.

M'agrada Trobo a faltar

- | | |
|---------|---------|
| 1..... | 1. |
| 2. | 2. |
| 3. | 3. |

10. Què vas fer l'últim cop que vas sortir de nit?

- * Vaig anar al cinema, al teatre o a un concert
- * Vaig anar a una discoteca
- * Vaig anar a un after
- * Vaig anar de bars
- * Vaig anar a un ateneu o casal de joves
- * Vaig estar al carrer amb els amics
- * Vaig anar a sopar o a una festa a casa meua o a casa d'amics

11. Què et condiciona a l'hora de triar un lloc per sortir de nit?
(Assenyalat les dues opcions que més valores)

- * Que els locals obrin tard
- * Que els preus siguin barats
- * Que hi pugui arribar fàcilment
- * Que m'agradi la música i l'ambient
- * Que hi vagin els meus amics
- * Altres:

[Valoració de l'ús d'espais i equipaments]

12. A la ciutat de Barcelona hi ha un debat obert a l'entorn de la utilització dels carrers i places a la nit. Hi pots beure una cervesa més barata que al bar, però potser molestes els veïns. Tenint en compte això, creus que les places i els carrers són espais per ser utilitzats a la nit?

- * Sí
- * No

13. Creus que s'hauria de posar alguna limitació?

- * Sí
- * No

14. Quina?

.....

[...]

[Models d'oci]

17. Imagina dos models d'oci nocturn a la ciutat:

1. Barcelona com una ciutat amb bars i discoteques repartits pels barris on els joves formin part de la vida nocturna de la ciutat i on hi hagi una oferta de locals variada, encara que a la vegada es puguin generar alguns conflictes amb els veïns per qüestions de soroll o brutícia.

2. Barcelona com una ciutat amb grans complexos d'oci allunyats del centre urbà on es puguin trobar estils diferents en un mateix espai i es redueixin les molèsties als veïns encara que hi hagi algunes dificultats per desplaçar-s'hi i la concentració de gent generi algunes situacions conflictives.

Atesos els pros i els contres d'aquests models d'oci nocturn, per quin et decantaries?

- * Barcelona com una ciutat amb espais per sortir de nit integrats a la ciutat
- * Barcelona com una ciutat amb complexos d'oci amb una oferta especialitzada

I. LOP i C. VALLS

Per obtenir informació, les ciències com la física o la química utilitzen **l'experiment**. Aquest mètode de recerca d'informació es distingeix dels altres en el fet que no es basa en l'observació de la realitat, sinó en la creació d'una situació artificial, generalment en un laboratori, durant la qual l'investigador duu a terme una sèrie d'operacions a fi de comprovar la validesa de les seves hipòtesis. En un experiment intervenen els factors següents: un problema per resoldre, una solució possible o hipòtesi, un experiment per comprovar la hipòtesi, una recollida i anàlisi de dades.

Les **fonts secundàries proporcionen dades elaborades i transmeses per altres**. S'obtenen de consultar altres documents (articles en revistes especialitzades, Internet, documentació interna de l'empresa, etc.). L'extracció d'**informació de fonts secundàries** ha de fer-se amb rigor i precisió, perquè és sobre aquestes dades que es basaran les anàlisis, interpretacions i conclusions posteriors. I a més, és l'única via per la qual el lector hi tindrà accés, ja que segurament aquest no recorrerà a la font base.

Primer, cal fer-se una idea general del tema i consultar llibres o revistes especialitzats. Convé llegir amb atenció l'índex i el sumari i el resum. Cal llegir les parts seleccionades i posar en relleu la informació i les idees significatives. Tota la informació rellevant i pertinent per a l'estudi es pot registrar en fitxes d'estudi. Cal evitar reunir quantitats

excessives de documentació. Més que oferir molta informació, cal saber administrarla de manera intel·ligent i reflexiva.

Un informe no s'escriu del no-res, sinó a partir de les aportacions d'altres documents o dels resultats d'una investigació.

17

Argumenta és un projecte dels serveis lingüístics de nou universitats catalanes (Universitat de Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya, Universitat Pompeu Fabra, Universitat de Girona, Universitat de Lleida, Universitat Rovira i Virgili, Universitat Oberta de Catalunya i Universitat de Vic), que han dirigit els serveis lingüístics de la Universitat Autònoma de Barcelona i de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Argumenta ha tingut el suport de la Secretaria d'Universitats i Recerca del Departament d'Educació i Universitats i la col·laboració de la Secretaria de Política Lingüística del Departament de Presidència de la Generalitat de Catalunya.

La unitat 11 d'Argumenta ha estat elaborada per Conxita Golanó Fornells. L'edició d'aquesta unitat s'ha tancat al setembre de 2006.

Si voleu citar aquest material podeu fer-ho de la manera següent:

Serveis lingüístics de la UB, UAB, UPC, UPF, UdG, UdL, URV, UOC, UVIC. *Argumenta* [en línia]. Barcelona: setembre 2006 [Data de consulta: dd-mm-aa]. Unitat 11. He de redactar un informe. Disponible a: <<http://www.uab.cat/servei-llengues>>.

Els continguts d'Argumenta estan subjectes a una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 2.5 de Creative Commons.

